

Transcripción en Español

2018-04-25

Debido a la gran Cantidad de Personas que a diario llega a mi lugar de trabajo en la correccional, he decidido volver a enviar Otra carta Para nuestra Campaña, Preguntas sin respuesta van y vienen...

En detalladas encuestas, preguntas y conversaciones con algunas compañeras en la Correccional, llega a mi mente una y otra vez, una pregunta que siempre desde el momento en que fui arrestada me he hecho, la cuál(sic) respondo a mi misma con una Única Conclusión, que nunca, ni siquiera el departamento de aduanas a(sic) logrado responder con una (respuesta) valga la redundancia, Concreta y coherente...

Unas de esas tantas preguntas que como comento anteriormente, es tratada con varias de mis compañeras...

¿Por qué no nos dejan contactar a quien nos “Espera para recibir nuestra droga”?

¿Qué los hace negarse a la idea de dejarnos contactar a la persona que espera ansiosa(sic) la carga?

¿Por qué se niegan a dejarnos ir al lugar donde nos encontraría quien retira la carga?

Y una de las Más Importantes Preguntas sin respuesta Alguna...

¿Qué Hacen con la droga Incautada?

Será que quien nos espera ansiosos(sic) por obtener nuestra muy Valiosa “Oro Blanco” no es alguien de afuera, por qué se niegan? ¿que esconden? Será que son ellos quienes nos esperan y no desean responder nuestras llamadas?

Por qué en los 2 años que llevo presa he conversado con infinidad de mujeres a las que nunca un Oficial de la Aduana incluso a mi, nos propuso llegar al lugar de encuentro con aquella Supuesta Persona que nos espera...

Será que no les conviene apresar a quien nos “**espera**”?

¿Qué hacen con la droga Incautada? La queman?, La venden?, La comparten?, hacen Medicinas,? con todo el tiempo que llevo presa, nunca he leído ni oído que se alla(sic) incinerado cierta cantidad de droga...

Que raro no... A dónde va tanta droga?

De donde sale 1.3 TONELADAS DE COCAINA Incautada por la INTERPOL. Acusan a South America... Como hace toda esa droga para llegar hasta aqui, desde South America, de donde obtienen estas 2 personas de Nacionalidad Hongkonesa todo esto?

Y ahora qué harán con esa tonelada de cocaína?

Creén Ustedes que sea posible que alguien sea tan bruto para perder he invertir tiempo y dinero enviando droga y gente a Asia para que “los metan a la carcel”... Ustedes lo harian? Saquen sus propias conclusiones, es realmente alguien fuera del departamento de Aduana quien espera su carga?

Es realmente el departamento de Aduanas en Hong Kong un departamento “transparente”
TRANSPARENTE...

Amigo, Amiga, no te anotes en esa, no arriesgues tu libertad, tu vida, tu familia, por nadie, Aquí nadie pasa todas y todos se caen (no más mulas) se tu mismo, no te dejes engañar...

TODAS y TODOS PASAN, si, pasan a ser una estadística más, Una Mula más Presa, y Otros se enriquezen(sic) con tu desdicha...

NO MÁS MULAS...

Una Latina Más Presa en Hong Kong

English translation

25-04-2018

Due to the great number of people who every day arrive into my workplace in the Correctional Centre, I have decided to send another letter for our campaign. Questions without answers come and go...

In detailed surveys, questions and conversations with some of my fellow inmates, the same questions keeps coming back, a question that from the moment of my arrest I have asked myself, and which I have come to the conclusion – because no one from Customs has ever given me a concrete or valid answer...

One of those many questions that I make reference to, I have asked many of my fellow inmates...

Why don't they let us contact the person who was waiting for the drug?

Why do they refuse the idea of letting us contact the person who was expecting our package?

Why do they refuse to let us go to the place where we would meet the recipient of the drug?

And one of the most important questions without an answer yet...

What do they do with the drugs that are confiscated?

Could it be that who is anxiously awaiting for our valuable 'White Gold' is not an 'outsider', why do they refuse? What are they hiding? Could it be that they are the ones who are expecting us and thus they don't answer our calls?

How is it that in the two years that I've been imprisoned – I have discussed this with a great many women – never has a Customs officer – even to myself – offered to bring us to the meeting point with that person who expect us?...

Could it be that it's not profitable to arrest who is **expecting** us?

What do they do with the confiscated drug? Burn in? Sell it? Share it? Make medicine? In all the time that I've been here, I have never read or heard of any burning of confiscated drugs...

Where are the 1.3 TONS OF COCAINE confiscated by INTERPOR? They blame South America... How does all that drug come here, from South America, where do these two Hong Kong people get all this?

And now, what will they do with all that cocaine?

Do you believe anyone would be so stupid to lose and invest time and money sending drugs and people to Asia only for us to get caught? Would you do it? Draw your own conclusions, is it really someone from outside Customs who awaits for your package?

Is Hong Kong's Customs department really transparent TRANSPARENT...?

Friends, do not sign up to this, don't jeopardize your freedom, your life, your family, for no one. Here nobody goes through, everyone falls (no more mules), be yourself, don't be deceived...

EVERYONE GOES THROUGH, yes, they go through to become another statistic, another Mule imprisoned, while others get rich at your expense...

NO MORE MULES...

Just another Latina imprisoned in Hong Kong